

**Zeitschrift:** Technique agricole Suisse

**Herausgeber:** Technique agricole Suisse

**Band:** 73 (2011)

**Heft:** 12

**Rubrik:** En visite chez Claas

#### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

#### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

#### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 05.02.2026

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**



Le groupe du voyage des lecteurs de *Technique Agricole* visite les usines Claas, à Harsewinkel.

## En visite chez Claas

**Technique Agricole a agrémenté son voyage des lecteurs à l'Agritechnica par une visite d'une fabrique. Et ce n'est pas moins de 50 participants qui ont découvert les usines Claas à Harsewinkel, en Allemagne.**

### Ruedi Hunger

C'est par une journée de novembre froide mais ensoleillée que s'est déroulé, sur le stand de Claas à l'Agritechnica, la remise officielle du document attestant le record de battage en Angleterre. Ce record destiné à figurer dans le Guiness World Records a alimenté les discussions du groupe. Après la visite de l'Agritechnica, les participants au voyage des lecteurs de *Technique Agricole* se sont rendus à Harsewinkel. Les usines Class situées à 160 km de Hanovre fabriquent des moissonneuses-batteuses depuis 1936. Selon les données de l'entreprise, Class aurait produit plus de 400 000 unités depuis cette année-là.

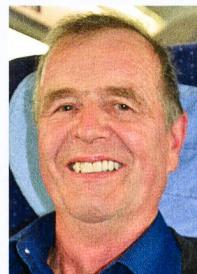
### Des moissonneuses-batteuses, sans interruption

Bien que les chaînes de montages bougent de façon imperceptible, les nouvelles moissonneuses-batteuses quittent la halle de finition à la cadence d'une unité toutes les trente minutes. Au départ de la chaîne, des secoueurs à l'état brut. Des éléments ajoutés un par un forment des groupes modulaires pour devenir une

moissonneuse-batteuse prête à conquérir le marché européen.

Pour la Russie, seul des groupes modulaires sont fabriqués à Harsewinkel; ils sont ensuite livrés à l'usine Claas Vostok de Moscou, qui en achève le montage. Ces moissonneuses-batteuses sont réservée au marché russe et ne reviennent plus à l'est de l'Europe ! Pour les marchés asiatiques, de petits engins plus simples sont fabriqués à Chandigarh, en Inde.

### «Les machines sont trop grosses !»



**C'est au Québec que Gottfried Berweger a géré une exploitation laitière de 130 hectares.**

Gottfried Berweger a quitté la Suisse pour aller s'établir au Canada il y a 32 ans. Tous les cinq ans, le thurgovien revient au pays. C'est au Québec que Gottfried Berweger a géré une exploitation laitière de 130 hectares; il l'a maintenant remise à son fils. Cette année, lors de sa visite en Suisse, il s'est rendu à l'Agritechnica pour la première fois. Habituel aux grands espaces, son avis fait dresser l'oreille : « Bien des machines sont trop grosses ! » Autour de sa ferme, il fauche en général avec des faucheuses tractées de 11 pieds de largeur. Plus, ce n'est pas possible. « Et puis voilà que je viens en Suisse et je vois des chaînes de fauchage en trois parties ou même des ensileuses automotrices ! » Soudain, dans le train, règne un certain silence... Est-ce que l'un ou l'autre voyageur suisse se serait-il demandé pourquoi il venait l'Agritechnica ?

### Ensileuses et Xerion

Si les sites de production de Harsewinkel sont les plus modernes du monde pour les moissonneuses-batteuses, les ensileuses – également en tête sur le marché des ventes – ne sont pas en reste. Dans les ateliers, le visiteur est surpris par le calme qui règne le long de la chaîne de montage. Le nombre d'ensileuses fabriquées ici est inférieur à celui des moissonneuses-batteuses. Peu de temps avant l'ouverture de l'Agritechnica, le 30 000<sup>e</sup> Jaguar a quitté Harsewinkel, et c'est dans un habit noir que cette machine s'est présentée à Hanovre. Quant à la Xerion, elle aussi produite sur ce site, sa fabrication se fait sous contrat dans des puissances de moteur de 224, 253, 330 et 358 kW. ■